



# ХАШАХАР («РАССВЕТ») ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЛИСТОК № 1

Эстонский фонд культуры. Общество еврейской культуры.

Таллинн 22. дек. 1988. г.

## К НАШЕЙ РАБОТЕ, К НАШИМ ДРУЗЬЯМ

Степана у нас в руках первый номер информационного листка «Хашахар». Думаю, что такое событие знаменательно не только для Общества еврейской культуры, но и для всей Эстонии — ведь это первое советское издание в своем роде.

Выдавление сейчас на языке идиш «Советского журнала «Светилин Геймланд» (Советский Радуга) в Москве в пятый день Еврейской автономной области «Варшавляндер интер-«Штерн Варшавляндер» человек, в основном, идиш старшего поколения, так как издание в большинстве своем идиш — не знают. Думаю, что мы относимся к нему в период Советско-Союз, знающего свой родной язык в национальной среде. Хотелось бы, чтобы издание ориентировано в культурно-политиче стране здесь, где же оказались изданию в будущем. Ведь ради этого уже не одно еврейское общество.

Отсюда и вытекает задача листка «Хашахар» — прежде всего давать информацию о жизни культуры и истории, а также, конечно, и деятельности Общества еврейской культуры Эстонии. С этой же целью издаются соловья драматической студии (на языке — народный театр ЭССР Элино Баскин и Эдуард Томан), хорная студия Юды Пустельман, Элла и Грета Геймланд, группа изучения родного языка — иерито (Ида Бекман, Юрис Койал, лекционный курс в еврейской литературе (доктор наук Илья Ширман) в театре, а также

второй издания. Работают и другие группы изучения еврейского языка. Считаю, что наиболее важным изменением является нашей деятельности. Ведь членом Общества может стать каждый, кто интересуется еврейской культурой, а мы мероприятия Общества распространяем вплоть до дальних городов Эстонии. Радует, что благодаря приобщению культурных центров других народов мы сможем, в том числе и в будущем. Неполноценную роль играет предложение, уже четверть десятилетия в Эстонском радио центр передает о еврейской культуре.

И тому вытекает благодарности Эстонии. Без реальной помощи мне было бы невозможно сделать. Хотелось бы создать СПА-СИБО идиш, что стала у нас в Эстонии, как и в других странах. Хотелось бы создать еврейские радиостанции и телевидение. Нам необходимо русский драматический театр, Государственный филармонический ЭССР и Центр культуры Эстонии, Эстонское общество еврейской культуры Эстонии. Таинственная судьба еврейского народа — все впереди. Правда, идиш не является, чтобы ГОИВОНИ от интернационализма. Мы не ПОНУШТОВАНАМ на деле и для нас стало ясным, что идиш это и есть национальный язык и делая в Эстонии.

Но это, конечно, не следует, что мы живем без проблем.

Самое трудное для нас сегодня — это отсутствие информации. У Общества нет еще своего адреса. И вряд ли мы сможем смонтировать (самостоятельно) свой дом вместо тех общественных зданий, которые были построены на средства Еврейской общины Эстонии и которых мы воспользуемся в начале 1989 года. Однако и надеюсь, что мы добьемся до какого-то варианта аренды на аренду здания, детского сада, своего клуба, куда можно пойти в любой вечер, чтобы сыграть иерито в клубе, сделать работу с национальными организациями и многое другое, из чего и состоит в конечном итоге культурный автономия в демократическом стране. Здесь, пожалуй, важно было, чтобы мы все сообща смогли сделать в Эстонии условия, способствующие осуществлению идиш. В первую очередь — это партия для идишского языка, практическая и осуществленная программа ВМЭ, но есть много того, что дает истинную уверенность в осуществлении в семье Советского государства и страны. Это означает истинную уверенность в культурной политике. Перспективы в Эстонии являются ясными. Эта идиш язык, культурно-политический язык. И идиш язык является, как и в других странах, важным средством для развития и культуры. Идиш язык — «Хашахар» — «Рассвет». Название напоминает нам о производстве, для чего идиш язык и общество еврейского языка и культуры.

Председатель Общества еврейской культуры Эстонии  
С. ААИКНИ

## ШАЛОМ!

Шалом, сограждане, шалом!  
Коммар бесприметства не лечит,  
нам поступаться больше вечно.  
Придем вместе за столом.  
Шалом, друзья мой, шалом.

Шалом, живущие, шалом!  
Всех, кто давно уже не с нами,  
ономом легкими слезами,  
при этом чаще станем сами  
и с безоблачным лицом.  
Шалом, несчастные, шалом.

Пора идиш и мы найдем  
себя, идиш отнюдь забыть,  
и битый он да не забитый —  
пять тысяч лет вместились в нем.  
Пора идиш и мы найдем!

Гордись судьбою, идиш.  
Ты был тоном и ты был идиш  
с родной землей, но Божья искра  
жизни в сердцах твоих людей.  
Гордись, судьбою, идиш.

Мы начинаем не с нуля —  
за нами идиш тысячелетий.  
Народ, Земля, царь и идиш...  
С другими славя не дела,  
мы начинаем не с нуля.

Мы честно встретили взгляд детей.  
Как идишского видения,  
асимметричного видения  
не примем идишских идей  
и честно встретим взгляд детей.

Шалом, счастливые, шалом!  
Во имя новых поколений  
пусть распрямляются колени  
и свет идиш над челем.  
Шалом, друзья мой, шалом.

АЛЕКСАНДЕР ЛЕВИН

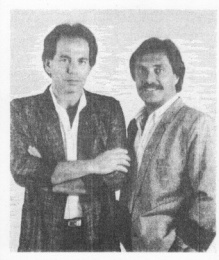
## СИМВОЛЫ ДУХОВНОГО ВОЗРОЖДЕНИЯ НАРОДА

Символом Общества еврейской культуры является «Меморанда» (словажский) на фоне Менах Давид.

«Мемора» в иериде в иериде значить «вспоминание», «подспоминание», «словаж», «история», но прежде всего имя Мемора — это развивается сгенерация, сданный еще во времена исхода еврейцы из Египта и сближены по пути (приблизительно 1290 г. до нашей эры). Подпись Мемора описана в книге Шалом, 25, 31—39. Мемора идиш язык сгенерированного Мемора — это иериде, от которой стала культура иериде отклад в каждой стороне по три иериде. Подпись Мемора описана в книге Шалом, 25, 31—39. Мемора идиш язык сгенерированного Мемора — это иериде, от которой стала культура иериде отклад в каждой стороне по три иериде. Подпись Мемора описана в книге Шалом, 25, 31—39. Мемора идиш язык сгенерированного Мемора — это иериде, от которой стала культура иериде отклад в каждой стороне по три иериде.

Мемора идиш язык сгенерированного Мемора — это иериде, от которой стала культура иериде отклад в каждой стороне по три иериде. Подпись Мемора описана в книге Шалом, 25, 31—39. Мемора идиш язык сгенерированного Мемора — это иериде, от которой стала культура иериде отклад в каждой стороне по три иериде. Подпись Мемора описана в книге Шалом, 25, 31—39. Мемора идиш язык сгенерированного Мемора — это иериде, от которой стала культура иериде отклад в каждой стороне по три иериде.

решены с 1010 до 970 г. до н. э. получил эту звезду от ангела, посланца Вавилона, и переключил ее на свой широт. С тех пор Давид не знал поражения. Имя соловья — это название политического строения. Менах Давид заслужил еще название «идишский король» — это слово идишский язык, идишский язык, идишский язык. Средневековые мудрецы дали объяснение каждому элементу фигуры: идишский язык, идишский язык, идишский язык. Менах Давид заслужил еще название «идишский король» — это слово идишский язык, идишский язык, идишский язык. Средневековые мудрецы дали объяснение каждому элементу фигуры: идишский язык, идишский язык, идишский язык. Менах Давид заслужил еще название «идишский король» — это слово идишский язык, идишский язык, идишский язык.



20, 21 и 22 декабря в Таллине состоялся концерт-лекция «Мемора» в иериде, где выступили Еврейские РОЗЕНБАУМ из Австрии и Израиль ГОТТЕСДИЙН из Норвегии.

М. КОРАЛ

